

## **Nein Pohl Kisinlikou Keieu ong Mehn Deselonika**

### *Oaralap en Kisinlikou wet*

Deselonika kahnimw ehu me poahsoan kaunen wehin Masedonia, me kisehn wehin Rom. Pohl kauwada mwomwohdiso ehu wasao mwurin eh mweselsang Pilipai. Ahpw mie mehn Suhs kei me kin uhwong Pohl. Re kin peirinieng Pohl pwehki eh doadoahk laud en Rongamwahu eh inenen pweida mwahu rehn mehn liki kan me men iangala palien lamalam en mehn Suhs. Ihme Pohl pekeuskihsang wasao, oh e ahpw kohkolahng Peria. Mwuhr, ni eh lel Korint, e ahpw ale rohng duwen iren mwomwohdisohn Deselonika sang rehn eh werek oh kompoakepah Timoty.

*Nein Pohl kisinlikou keieu ong mehn Deselonika* ntingdier pwe en koanggoangehda oh kakehlahda souleng en wasao. E kapingkalahngki rohng me e aleier duwen ar pwoson oh limpoak; e katamankin irail duwen soangen mour me e wiahier nindokon eh koukousan rehrail, oh e wia pasapengpen ire kei me pwaradahr nan mwomwohdiso duwen keriapak en ketidohn Kraiss: duwen ma souleng men me melahr mwohn sapahldohn Kraiss, e pil pahn iang ahneki mour soutuk me sapahldohn Kraiss pahn kahrehdo? Oh iaht me Kraiss pahn ketin sapahldo? Pohl eri isaneki padahkihong irail re en uselahte ar doadoahk en souleng oh kasikasik ni koapworopwor mehlel ketido sapahl en Kraiss.

## Audepe ni Oaralap

Tepin kisinlikou 1.1

Kasapahlkalahngan oh kaping 1.2–3.13

Koangngoangpen mouren souleng mehlel 4.1-12

Padahk duwen ketidohn Kraiss 4.13–5.11

Kaimwiseklahn peneu kan 5.12-22

Kaimwiseklahn kisinlikou 5.23-28

<sup>1</sup> Sang Pohl, Sailas, oh Timoty—

Ong tohn mwomwohdisohn Deselonika, me Koht Sahn oh Kaun Sises Kraiss kin ketin sapwellimaniki:

Kalahngan oh popohl en ieiang rehmwail.

### *En mehn Deselonika Mour oh Pwoson*

<sup>2</sup> Se kin poaden kapingkalahngankihong Koht pwehki kumwail koaros, oh kin kalap tamankumwailda nan at kapakap akan.

<sup>3</sup> Pwe se kin tamanda, mwohn silangin Samatail Koht, duwen amwail kin doadoahngki amwail pwoson, oh duwen amwail limpoak me kin kahrehiong kumwail doadoahk laud, oh pil duwen amwail tengediong nan amwail koapworopworki atail Kaun Sises Kraiss.

<sup>4</sup> Riat souleng ko, se ese me Koht ketin loalloalei kumwail oh ketin pilkumwailda pwe kumwail en wiahla sapwellime.

<sup>5</sup> Pwe se kalohkiwohngkumwailehr Rongamwahwo, kaidehn ni lokaiahte, ahpw ni manaman oh ni Ngehn Sarawi, oh pil ni at kamehlele unsek en me mehlelo. Kumwail ese duwen at mour ni at mihmi rehmwail, pwe e wia kamwahupamwail.

<sup>6</sup> Kumwail kahlemengih kiht oh pil Kaun-o, oh mehnda ma kumwail alehki lokolok laud, ahpw kumwail perenkihda ale mahseno; eri, peren me kin sang rehn Ngehn Sarawio.

<sup>7</sup> Eri, kumwail wialahr mehn kahlemengi ehu ong souleng koaros nan wehin Masedonia oh Akaia.

<sup>8</sup> Pwe sang rehmwail me mahseno kapara-parkipesengier, kaidehk ongete Masedonia oh Akaia, pwe wasa koaros koasoiepen amwail pwo-son Koht pil lolohkselier. Eri, sohte kahrepen at pahn koasoia duwen met.

<sup>9</sup> Souleng koaros kin koasoakoasoia duwen amwail kasamwoi kiht ni at pas rehmwail, oh duwen amwail sohpeisangehr dikedik en eni kan oh sohpeiongehr Koht, pwe kumwail en papah Koht mehlel oh ieias,

<sup>10</sup> oh duwen amwail kin kasikasik ketidohn Sapwellime Iehros sang nanleng—Sapwellime Iehros Sises, me e ketin kiasada sang mehla, oh me pahn kapitkitaila sang engieng en Koht me pahn pwarodo.

## 2

### *En Pohl eh Doadoahk nan Deselonika*

<sup>1</sup> Eri, riat souleng ko, pein kumwail ese duwen at pas rehmwail eh inenen pweida mwahu.

<sup>2</sup> Kumwail pil ese duwen at ale kalokolok oh mwamwahllahr nan Pilipai mwohn at pwarowohng kumwail nan Deselonika. Eri soh, atail Koht ketin kakehleikitada pwe se en padahkihong kumwail Rongamwahwo me

pwarodo sang reh, mehnda ma se diarada apwal laud.

<sup>3</sup> Pwe padahk me se kihong kumwail sohte poahsoanda sang likamw ehu de mehkot samin; oh se pil sohte song en widingehkihdi emen.

<sup>4</sup> Ahpw se kin kihwei padahk nin duwen me Koht ketin kupwurki, pwehki ih me ketin kamaiaiong kiht oh ketin likihong kiht Rongamwahwo. Se sohte kin songosong en kenikenla rehn aramas, ahpw rehn Koht me kin ketin sohng atail lamalam akan.

<sup>5</sup> Kumwail pil ese mwahu me se sohte pwarkiwohng kumwail lokaiahn widing, oh se pil sohte kidimki noahrok at lepin lokaia kan. Koht me wia at sounkadehde ni met.

<sup>6</sup> Se sohte song en rapahki kapingpat sang rehn aramas, de sang rehmwail de pil sang meteikan,

<sup>7</sup> mehnda ma se kak kadirapwahkin kumwail at pekipek nin duwen wahnpoaron en Krai kei. Ahpw se kin kadek ni at mi rehmwail, duwehte nohno men ni eh kin apwawpwalih nah seri kan.

<sup>8</sup> Pwehki at poakohng kumwail, se onopadahr se en kihong kumwail, kaidehn Rongamwahuohte me sang rehn Koht, ahpw pil pein at mour. Pwe kumwail wialahr kompoakepaht mehle!

<sup>9</sup> Riat ko, kumwail sohte tamataman duwen at doadoahk laud rehmwail? Se kin doadoahk nin rahn oh nipwong pwe se en dehr kedirapwahkin kumwail mehkot ni at padahkihong kumwail Rongamwahwo sang rehn Koht.

<sup>10</sup> Eri, kumwail me at sounkadehde, oh pil Koht: duwen mwomwen at mour nanpwungamwail me

pwoson akan, at mour me mwakelekel, oh pwung, oh sohte kisin sapwung kis mie.

<sup>11</sup> Kumwail pil ese me se kin apwalih ememen kumwail duwehte sahm men eh kin apwah-pwalih nah seri kan.

<sup>12</sup> Se kakehlaikumwailla, se pil kamwait-kumwailla, oh se kin koangngoangehkin kumwail kumwail en momourki mour me Koht kin ketin kupwurperenki, Koht me ketin malipeikumwaildo pwe kumwail en iang ahneki sapwellime Wehi oh lingan.

<sup>13</sup> Eri, iet pil ehu kahrepen at kin kapinga kalahngan en Koht ahnsou koaros: pwe ni at wawohng kumwail mahsen en Koht, kumwail rongehr oh aleier mahseno, kaidehn nin duwen padahk en aramas, ahpw nin duwen mahsen en Koht me iei me mehlel. Pwe Koht kin ketin doadoahk nanpwungen kumwail me pwoson akan.

<sup>14</sup> Riei ko, soahng kan me wiawihong kumwail pil wiawihongehr sapwellimen Koht mwomwohdiso kan nan Sudia, oh pil ong sapwellimen Krais Sises aramas akan wasao; soangen lokolokohte me kumwail aleier sang rehn tohn amwail wehi ihme re pil ale sang rehn mehn Suhs akan,

<sup>15</sup> me kemelahr Kaun Sises oh pil soukohp ako, oh pil kalokeikitehr. Ia uwen ar sekeniken pahn Koht! Ia uwen arail uhwong aramas akan koaros!

<sup>16</sup> Irail pil song en irehdihsang kiht se en dehr padahkihong mehn liki kan mahseno me pahn komouriraila. Metet iei laud en diparail kan

---

**2:14:** Wie. 17.5.     **2:15:** Wie. 9.23, 29; 13.45, 50; 14.2, 5, 19; 17.5, 13; 18.12.

unsek me re kin wiewia ahnsou koaros. Eri, met engieng en Koht lelohngirailehr!

*En Pohl Anahn en Pwurehng Pas Rehrail*

<sup>17</sup> Ahpw kiht, riei ko, ni ahnsou kis se dohsang kumwail— mehlel kaidehn ni lamalam ahpw ni warte—ia uwen at loaleidkin kumwail! Oh ia uwen at inengieng en pwurehng pwarowei rehmwail!

<sup>18</sup> Se men pwurowei rehmwail. Pein ngehi, Pohl, I song en pwurehng pwarowei rehmwail ekei ahnsou, ahpw Sehnan sohte mweidohng kiht.

<sup>19</sup> Eri, ni mehlel, sohte me siksang kumwail me wia at koapworopwor, at peren, oh kahrepen at pahn suweiki at roson en powehdi mwohn silan-gin atail Kaun Sises ni ahnsou me e pahn ketido.

<sup>20</sup> Ni mehlel, se kin suweikin kumwail, oh pil pereperenkin kumwail!

### 3

<sup>1</sup> Eri, ihme kahrehda se solahr kak kanengamahiong awiawih. Ihme se lemehkihda se en mihmi kelehpw nan Adens,

<sup>2</sup> nindokon at kdarowohng kumwail Timoty, riatail souleng, me kin iang kiht doadoahk ong Koht nan at padapadahngkiseli Rongamwahu en Kraiss. Se kdarowohng kumwail pwe en kakehlaikumwailda oh sewese amwail pwoson;

<sup>3</sup> pwe emen kumwail dehr kesehla eh pwoson pwehki kamakam pwukat. Pein kumwail pil ese me soangen kamakam pwukat iei kisehn kupwur en Koht ong kitail.

<sup>4</sup>Pwe ni at mihmihte rehmwail, se padahkihong kumwail mwohn eh saikinte wiawi me kitail pahn lelohng kamakam, oh kumwail pil dehdehki me iei e pweidahr.

<sup>5</sup>Ih kahrepen ei kadarkiwohng kumwail Timoty, pwe I solahr kak kanengamahiong awiawih. Eri, I kदारowohng kumwail pwe en kehsehkin ie duwen amwail pwoson, pwe I solahr kak pwunopwunodki ma Tepilo soh kasongosongeikumwailehr, oh at doadoahk koaros rehmwail sohte pahn pweida.

<sup>6</sup>Eri, met Timoty pwarodohr reht sang rehmwail, oh e wadohngkitechrohng kaperen duwen amwail pwoson oh limpoak. E padahkihong kiht me kumwail kin lohki duwen at mwahu, oh kumwail pil inenen men tuhwong kiht, duwehte at pil men kilang kumwail.

<sup>7</sup>Eri, riat ko, nan at kahpwal akan koaros oh lokolok, se inenen kehlailla pwehki kumwail. Iei amwail pwoson me kakehlaikitadahr,

<sup>8</sup>pwe met se kakehr momour ma kumwail pahn tengediong amwail mour rehn atail Kaun.

<sup>9</sup>Eri met, se kakehr wia at kaping oh kasapahlkalahngan ong Koht pwehki kumwail. Se kapinga ih pwehki peren laud me se ahneki mwohn silangin atail Koht pwehki kumwail.

<sup>10</sup>Eri, nin rahn oh nipwong, se kin peki reh, sang nan at mohngiong unsek, pwe en ketin mweidohng kiht se en piserwei oh kilang kumwail, oh sewesehkin kumwail mehkan me anahnepe mie nan amwail pwoson.

<sup>11</sup> Pein Samatail Koht, oh atail Kaun Sises, en ketin kaunopadahng kiht ahl ehu pwe se en kohki-wohng rehmwail!

<sup>12</sup> Kaun-o en kupwurehda pwe amwail limpoak ong emenemen, oh pil ong aramas akan koaros, en kin lalaudla oh duwehla uwen laud en at limpoak ong kumwail.

<sup>13</sup> Eri, ni soahng wet e pahn ketin kakehlakahla mohngiongimwail kan, pwe kumwail en pwungla oh sarawihla mwohn silangin Samatail Koht ni ahnsoun atail Kaun Sises eh pahn ketido iangahki sapwellime kan koaros.

## 4

### *Soangen Mour me Koht kin Kupwurperenki*

<sup>1</sup> Eri, riat ko, kumwail padahngkisangehr reht duwen amwail pahn momourki mour ehu me Koht kin ketin kupwurperenki. Metet iei soangen mouro me kumwail momourkiher. Eri met, se peki oh koangngoangehkin kumwail ni mwaren atail Kaun Sises, kumwail en pil woneweite kekeirda ni mour wet.

<sup>2</sup> Pwe kumwail aleier duwen padahk kan me se kihongkumwailehr sang ni manaman en Kaun Sises.

<sup>3</sup> Eri, iet kupwur en Koht ong kumwail: e ketin kupwurki kumwail en sarawihla oh uhdahn mweisang douluhl tiahk samin kan.

<sup>4</sup> Emenemen kumwail ohl akan en uhdahn ese duwen eh pahn pwoudikihda lih emen nin duwen mwohmw ehu me sarawi oh wahu.

<sup>5</sup> Kaidehn ni ineng suwed, duwehte aramas ro-torot akan me sehse Koht.



<sup>6</sup> Eri, ni ire wet, kaleke emen de wia sapwung ehu ong rie souleng, de kauwehla eh pwung kan. Se padahkihongkumwailehr met mahso, oh kehsehkinkumwailehr duwen Koht eh pahn ketin kaloke irail kan me kin wia soangen sapwung pwukat.

<sup>7</sup> Koht sohte ketin malipeikitaildoing nan mour samin, pwe nan mour sarawi.

<sup>8</sup> Eri, mehmen me pahn soikeweisang reh padahk pwoatet, kaidehn aramas me e kin soikala, pwe Koht me ketikihong kumwail sapwellime Ngehn Sarawi.

<sup>9</sup> Sohte anahnepen I en ntingkiwoing kumwail duwen amwail pahn poakohng iangamwail souleng kan. Pwe Koht ketin mahsanihongkumwailehr duwen amwail pahn poakpene nanpwungamwail.

<sup>10</sup> Oh kumwail wiahier met ong riamwail souleng kan koaros nan Masedonia pwon. Eri, riat ko, se peki rehmwail kumwail en woneweite ni kalaudpen limpoak wet.

<sup>11</sup> Kumwail nantihong momourki mour meleilei, oh wiewia pein amwail doadoahk, koadoakihada me kumwail pahn momourki, nin duwen at padahkihongkumwailehr mahso.

<sup>12</sup> Pwe met ih duwen amwail pahn kenikenkihla rehn me seupwoson akan, oh kumwail sohte pahn kin pwilikihsang amwail anahn akan rehn aramas teikan.

### *Ketidohn Kaun-o*

<sup>13</sup> Riat ko, se men kumwail en esehla mehlel duwen irail akan me melahr, pwe kumwail en

dehr kin nsensuwed duwehte irail kan me sohte ar koapworopwor.

<sup>14</sup> Kitail kamehlele me Sises ketin pwoula oh iasada. Eri, kitail pil kamehlele me Koht pahn ketin kapwurehla Sises iang irail kan me mehla nan ar pwoson Sises.

<sup>15</sup> Eri, iet sapwellimen Kaun-o padahk me se padahkiwohng kumwail: kitail kan me pahn momour ni rahn me Kaun-o pahn ketido, kitail sohte pahn tiengla mwohn irail kan me melahr.

<sup>16</sup> Pwe ngilen ruwes ehu pahn wiawi, iei ngilen tohnleng lapalap emen, oh ngilen sapwellimen Koht sowi pahn peido; eri, pein Kaun-o ahpw pahn ketidihdo sang nanleng. Irail kan me melahr nan ar pwoson Kraiss, re pahn iasada mahs.

<sup>17</sup> A mwuhr, kitail koaros me momour ni ahsowu ahpw pahn patehng irail oh iang pwekpwekdahla pohn depwek kan pwehn tuhwong Kaun-o nan wehwe. Oh ih duwen met atail pahn iei iang Kaun-o kokkohlahte.

<sup>18</sup> Eri, kumwail kansenamwah-wihkinkumwailla mahsen pwoatet.

## 5

### *Onop ong Ketidohn Kaun-o*

<sup>1</sup> Riat ko, sohte anahnepen ei pahn ntingkiwohng kumwail duwen ahsou kan de irair kan me soahng pwukat pahn wiawi.

<sup>2</sup> Pwe pein kumwail inenen ese mwahu duwen Rahnen Kaun-o eh pahn leledo rasehng lipirap emen me kin pwarodo nipwong.

---

**4:15:** 1 Kor. 15.51-52.    **4:15:** Sir. 48.11.    **5:2:** Mad. 24.43; Luk 12.39; 2 Pit. 3.10.

<sup>3</sup> Ni ahnsou me aramas akan pahn nda, “Mehkoaros meleilei oh mwahu,” iei ahnsowo me apwal laud pahn mwadangete lelohng irail—e pahn mwadangete lelohng irail rasehng medek en neitik ong lih emen, oh aramas sohte pahn pitsang.

<sup>4</sup> Ahpw kumwail, riat ko, kumwail sohte kin mihmi nan rotorot; eri, Rahno sohte pahn kapwuriamwei ni eh pahn lelohng kumwail, rasehng lipirap emen.

<sup>5</sup> Pwe kumwail koaros aramas marain kei, me kisehn rahn; kaidehn kitail kisehn pwohng de kisehn rotorot.

<sup>6</sup> Eri, kitail dehr memeir duwehte meteikan, ahpw kitail pepehd oh onohnop.

<sup>7</sup> Pwe nipwong me aramas kin memeir, oh nipwong me aramas pil kin sakaula.

<sup>8</sup> Ahpw kitail kisehn rahn, eri, kitail onohnop, kitail kapwatkihda pwoson oh limpoak pwe en wia perehpen mwaremwaratail; oh atail lisoarop en mahwen, iei koapworopwor en mour soutuk.

<sup>9</sup> Koht sohte ketin pilkitailda pwe kitail en loko-longki sapwellime engieng, ahpw pwe kitail en ahneki mour soutuk ni mwaren atail Kaun Sises Krai,

<sup>10</sup> me pwoukinkitailla pwe kitail en kak iang ih ieias, mehnda ma kitail momour de mehla ahnsou me e pahn ketido.

<sup>11</sup> Eri, pwehki met, kumwail kakehlakahda emenemen kumwail, oh sawaspene, duwen me kumwail wiewia ahnsou wet.

*Imwiseklahn Peneu kan oh Rahnmwahu kan*

<sup>12</sup> Riat ko, se peki rehmwail: kumwail en kin wauneki mehlel irail kan me wie doadoahk rehmwail, irail kan me Kaun-o ketin piladahr pwe re en kin kaweid oh panawih kumwail.

<sup>13</sup> Eri, kumwail waunekin irail oh pil poakohng irail ni mehlel, pwehki doadoahk me re kin wia. Kumwail pil ahnekipe ne meleilei nanpwungamwail.

<sup>14</sup> Oh riat ko, se pil koangngoangehkin kumwail: kumwail en kin kapwungohng me pohnkahke kan; kumwail kakehlaka irail kan me nan kapehd tikitik, kumwail sewese me luwet akan, oh kangamahiong aramas koaros.

<sup>15</sup> Kumwail mwasahn pwe emen dehr dupungkihong en emen eh suwed mehkot suwed, ahpw kumwail nantihong wia me mwahu nanpwungamwail oh pil ong aramas teikan koaros.

<sup>16</sup> Kumwail pereperen ahnsou koaros,

<sup>17</sup> oh poadidiong kapakap pil ahnsou koaros.

<sup>18</sup> Kumwail kasapahlkalahngan ong Koht ni mehkoaros. Pwe iei met me Koht kin ketin kupwurki kumwail en kin wia nan amwail mour rehn Krai Sises.

<sup>19</sup> Kumwail dehr kakundi kisiniei en Ngehn Sarawi rehmwail;

<sup>20</sup> kumwail dehr pil mwamwahliki mahsen en irail kan me wia padahk ni mwaren Koht.

<sup>21</sup> Kumwail kasawih mehkoaros: kumwail eri kolokol me mwahu kan,

<sup>22</sup> oh kadohwaneweisang kumwail me suwed koaros.

<sup>23</sup> Eri, Koht me kin ketikihong kitail popohl en pil ketin sapwellimanikinkumwailla douluhl, oh

en ketin nekinekid kumwail unsek, ngenomwail oh mohngiongimwail oh paliwaramwail kan, sang soangen sapwung koaros ni ahnsoun ketidohn atail Kaun Sises Krai.

<sup>24</sup> Ih me ketin malipeikumwaildo pahn ketin kapwaiada met, pwe ih me ketin loalopwoat mehlel.

<sup>25</sup> Riat ko, kumwail pil kapakapkin kiht.

<sup>26</sup> Kumwail rahnmwahwihki riatail souleng kan koaros metik en souleng.

<sup>27</sup> Eri, I peki rehmwail ni manaman en Kauno: kumwail en wadek ong kisinlikou kiset riatail souleng kan koaros.

<sup>28</sup> Kalahngan en atail Kaun Sises Krai en ketin ieiang kumwail.

**Pohnpeian Bible with Apocrypha**  
**The Holy Bible in the Pohnpeian language of the**  
**Federated States of Micronesia**

copyright © 2006 Bible Society of the South Pacific

Language: Pohnpeian

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2017-09-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

7ff9a0a6-6024-5540-a190-762a68918ebc